

**No. 40413**

---

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and  
United States of America**

**Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America regarding the sharing of forfeited or confiscated assets or their equivalent funds. Washington, 31 March 2003**

**Entry into force:** *31 March 2003 by signature, in accordance with article 9*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 6 July 2004*

---

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
et  
États-Unis d'Amérique**

**Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le partage de biens confisqués ou des sommes d'argent équivalentes. Washington, 31 mars 2003**

**Entrée en vigueur :** *31 mars 2003 par signature, conformément à l'article 9*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 6 juillet 2004*

[ ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS ]

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA REGARDING THE SHARING OF FORFEITED OR CONFISCATED ASSETS OR THEIR EQUIVALENT FUNDS

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America (hereinafter referred to as "the Parties"),

Considering the commitment of the Parties to co-operate on the basis of their Agreement Concerning the Investigation of Drug Trafficking Offences and the Seizure and Forfeiture of Proceeds and Instrumentalities of Drug Trafficking which entered into force on April 11, 1989; the 1988 United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances which entered into force on February 20, 1990 for the United States and June 28, 1991 for the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland; and their bilateral Treaty on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters, which entered into force on December 2, 1996;

Considering further the 2000 United Nations Convention against Transnational Organized Crime, opened for signature at Palermo from December 14, 2000 as well as the relevant Recommendations of the Financial Action Task Force;

Desiring to improve the effectiveness of law enforcement in both countries in the investigation, prosecution, and suppression of crime and in the tracing, freezing, seizure, and forfeiture or confiscation of assets related to crime; and

Desiring also to create a framework for sharing the proceeds of the disposition of such assets;

Have agreed as follows:

*Article 1. Interpretation*

For the purposes of this Agreement:

(a) references to "forfeiture" or "confiscation" shall mean any action under national law resulting in -

- i) in the case of the United States of America, a judgment which extinguishes title to assets of any description related to, or proceeding from crime, or a sum which amounts to the value of such assets, and the vesting of such title in the government pursuing the action; and
- ii) in the case of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, a confiscation order which is made by a court and which is not, or is no longer, capable of being the subject of any form of appeal proceedings;

(b) "co-operation" (other than references in the title of the Judicial Co-operation Unit of the Home Office) shall mean any assistance, including intelligence, operational, legal or

judicial assistance, and shall include the enforcement of a forfeiture or confiscation order of the other Party, which has been given by one Party and which has contributed to, or significantly facilitated, forfeiture or confiscation in the territory of the other Party;

(c) references to "assets" shall mean assets which are in the possession of a Party, and which comprise the net proceeds realised as a result of forfeiture or confiscation, after deduction of the costs of realisation;

and the provisions of this Agreement are to be interpreted accordingly.

#### *Article 2. Circumstances in which assets may be shared*

In any case in which a Party is in possession of forfeited or confiscated assets, and it appears to that Party ('the Holding Party') that co-operation has been given by the other Party, the Holding Party may, at its discretion and in accordance with domestic laws, share those assets with that other Party ('the Co-operating Party').

#### *Article 3. Requests for asset sharing*

1. A Co-operating Party may make a request for asset sharing from the Holding Party in accordance with the provisions of this Agreement when its cooperation has led, or is expected to lead, to a confiscation or forfeiture. In any case, a request for asset sharing shall be made within one year from the date of entry of the final order of forfeiture/confiscation, unless otherwise agreed between the Parties in exceptional cases.

2. A request made under paragraph 1 of this Article shall set out the circumstances of the co-operation to which it relates, and shall include sufficient details to enable the Holding Party to identify the case, the assets, and the agency or agencies involved.

3. On receipt of a request for asset sharing made in accordance with the provisions of this Article, the Holding Party shall -

- (a) consider whether to share assets as set out in Article 2 of this Agreement, and
- (b) inform the Party making the request of the outcome of that consideration.

4. In appropriate cases where there are identifiable victims, consideration of the rights of victims may take precedence over asset sharing between the Parties.

#### *Article 4. Sharing of assets*

1. Where the Holding Party proposes to share assets with the Co-operating Party, it shall:

- (a) determine, at its discretion and in accordance with its domestic law, the proportion of the assets to be shared which, in its view, represents the extent of the co-operation afforded by the Co-operating Party; and
- (b) transfer a sum equivalent to that proportion to the Co-operating Party in accordance with Article 5 of this Agreement.

2. The Parties agree that it may not be appropriate to share where the value of the realised assets or the assistance rendered by the Co-operating Party is de minimis.

*Article 5. Payment of shared assets*

1. Unless otherwise mutually agreed, any sum transferred pursuant to Article 4 (1) (b) of this Agreement shall be paid -

- (a) in the currency of the Holding Party, and
- (b) by means of an electronic transfer of funds or cheque.

2. Payment of any such sum shall be made -

- (a) in any case in which the United States of America is the Co-operating Party, to the United States of America, and sent to the pertinent office or designated account of the Department of Justice or the Department of Treasury as specified in the request;
- (b) in any case in which the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is the Co-operating Party, to the Home Office Accounting Officer, and sent to the Head of the Confiscation Policy Section, Judicial Co-operation Unit, Home Office;

or to such other recipient or recipients as the Co-operating Party may from time to time specify by notification for the purposes of this Article.

*Article 6. Imposition of conditions*

Unless otherwise mutually agreed, where the Holding Party transfers any sum pursuant to Article 4(1)(b) above, it may not impose on the Co-operating Party any conditions as to the use of that sum, and in particular may not require the Co-operating Party to share the sum with any other state, government, organisation, or individual.

*Article 7. Channels of communication*

All communications between the Parties pursuant to the provisions of this Agreement shall be conducted through the Central Authorities designated pursuant to Article 2 of the Treaty on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters and, where appropriate, as specified as follows:

- (a) on the part of the United States of America, the Office of International Affairs, Criminal Division, United States Department of Justice. In addition, the United Kingdom may transmit requests for asset sharing directly to the pertinent component agency of the United States Department of Justice or the United States Department of the Treasury;
- (b) on the part of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the International Policy Team, Judicial Co-operation Unit, Home Office; or by such other nominees as the Parties may from time to time for their own part specify by notification for the purposes of this Article.

*Article 8. Territorial application*

This Agreement shall apply:

(a) in relation to the United Kingdom

(i) to England and Wales, Scotland and Northern Ireland;

(ii) to any territory for the international relations of which the United Kingdom is responsible and to which this Agreement shall have been extended, subject to any modifications agreed between the Parties. Such extension may be terminated by either Party by giving six months written notice to the other through the diplomatic channels; and

(b) in relation to the United States of America, to federal proceedings resulting in a forfeiture order and occurring in any state of the United States of America, the District of Columbia, or any commonwealth, territory or possession of the United States of America.

*Article 9. Entry into force*

This Agreement shall enter into force upon signature by both parties. This agreement supersedes the exchange of letters dated January 20, 1992, and May 26, 1992, between the Secretary of State for the Home Department the Right Honourable Kenneth Clarke QC MP and the Attorney General of the United States William P. Barr, which are hereby revoked.

*Article 10. Termination of Agreement*

Either Party may terminate this Agreement, at any time, by giving written notice to the other Party. Termination shall become effective six months after receipt of the notice.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Washington, this 31st day of March Two Thousand and Three.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

DAVID BLUNKETT

For the Government of the United States of America:

JOHN ASHCROFT

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT LE PARTAGE DE BIENS CONFISQUÉS OU DES SOMMES D'ARGENT ÉQUIVALENTES

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (ci-après dénommés "les Parties"),

Considérant la volonté des Parties de collaborer aux termes de l'Accord relatif à l'enquête sur des affaires de trafic de stupéfiants et la saisie et la confiscation du produit de ce trafic et des objets utilisés pour s'y adonner, entré en vigueur le 11 avril 1989; la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, entrée en vigueur le 20 février 1990 pour les États-Unis et le 28 juin 1991 pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord; et le Traité bilatéral relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale, entré en vigueur le 2 décembre 1996,

Considérant en outre la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, ouverte à la signature à Palerme le 14 décembre 2000, ainsi que les recommandations pertinentes du Groupe d'action financière,

Désirant améliorer l'efficacité de l'application de la loi dans les deux pays lors d'enquêtes, de poursuites criminelles, dans la répression de la criminalité ainsi que le dépistage, le blocage, la saisie et la confiscation de biens criminellement obtenus,

Désirant également créer un cadre pour le partage du projet de l'aliénation de ces biens,  
Sont convenus de ce qui suit :

*Article premier. Interprétation*

Aux fins du présent Accord :

a) L'expression "confiscation" s'entend de toute procédure en vertu du droit interne qui donne lieu :

- i) Pour les États-Unis d'Amérique, à un jugement qui prescrit le droit de propriété sur les biens de toute sorte impliqués dans des activités criminelles ou issus de celles-ci ou un montant qui correspond à la valeur desdits biens, et la dévolution dudit droit de propriété au gouvernement poursuivant l'action; et
- ii) Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, à une ordonnance de confiscation rendue par un tribunal et qui n'est pas susceptible d'appel ou qui ne peut plus faire l'objet d'une forme quelconque d'appel;

b) L'expression "collaboration" (ailleurs que dans le titre de la "Judicial Co-operation Unit of the Home Office") s'entend de toute forme d'assistance, y compris l'assistance en matière de renseignement, l'assistance opérationnelle, légale ou judiciaire, et comprend l'application d'une ordonnance de confiscation de la part de l'autre Partie, qui a été fournie

par une Partie, et qui a contribué ou a grandement facilité la confiscation sur le territoire de l'autre Partie;

c) Le terme "avoirs" désigne des biens qui sont en possession de l'une des Parties et qui comprennent les produits nets obtenus par suite d'une confiscation, déduction faite du coût de réalisation.

Les dispositions du présent Accord doivent être interprétées conformément au présent article.

#### *Article 2. Circonstances où les biens peuvent être partagés*

Dans tous les cas où une Partie est en possession de biens confisqués, et où il apparaît à cette Partie ("la Partie détentrice") qu'elle a bénéficié de la collaboration de l'autre Partie, la Partie détentrice peut, à sa discrétion et en conformité avec son droit interne, partager ces biens avec cette autre Partie ("la Partie collaboratrice").

#### *Article 3. Demandes de partage de biens*

1. Une Partie collaboratrice peut émettre une demande de partage de biens auprès de la Partie détentrice conformément aux dispositions du présent Accord lorsque sa coopération a mené, ou qu'il est prévu qu'elle mène, à une confiscation. Dans ce cas, une demande de partage de biens doit être faite dans un délai d'un an à compter de la date d'enregistrement de l'ordonnance définitive de confiscation, sauf convention contraire entre les Parties dans des cas exceptionnels.

2. Une demande faite en vertu du paragraphe 1 du présent article énonce les circonstances de la collaboration à laquelle elle se rapporte, et inclut suffisamment de détails pour permettre à la Partie détentrice d'identifier le dossier, les biens et les organismes concernés.

3. Dès réception d'une demande de partage de biens faite conformément aux dispositions du présent article, la Partie détentrice :

- a) Examine la demande de partage de biens ainsi qu'il est prévu à l'article 2 du présent Accord, et
- b) Informe la Partie faisant la demande du résultat de cet examen.

4. Dans des cas appropriés où les victimes sont identifiables, la question des droits des victimes peut l'emporter sur le partage des biens entre les Parties.

#### *Article 4. Partage des biens*

1. Lorsque la Partie détentrice propose de partager des biens avec la Partie collaboratrice, elle :

- a) Fixe, à sa discrétion et conformément à son droit interne, la proportion des biens à partager qui, selon elle, représente la mesure de la collaboration fournie par la Partie collaboratrice; et
- b) Transfère une somme équivalente à cette proportion à la Partie collaboratrice conformément à l'article 5 du présent Accord.

2. Les Parties conviennent qu'il peut ne pas être opportun de partager lorsque la valeur des biens réalisés ou de l'assistance fournie par la Partie coopérante est minimale.

*Article 5. Paiement des biens partagés*

1. À moins que les Parties n'en conviennent autrement d'un commun accord, toute somme transférée en vertu de l'alinéa 1 b) de l'article 4 du présent Accord est versée :

- a) En devises de la Partie détentrice, et
- b) Par virement de fonds électronique ou par chèque.

2. De tels versements sont faits :

- a) Dans tous les cas où le Gouvernement des États-Unis d'Amérique est la Partie collaboratrice, aux États-Unis d'Amérique, et expédiés au bureau pertinent ou dans un compte désigné du Département de la Justice ou du Département du Trésor, tel que précisé dans la demande;
- b) Dans tous les cas où le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord est la Partie collaboratrice, au Home Office Accounting Officer, et expédiés au Head of the Confiscation Policy Section, Judicial Co-operation Unit;

ou à tout autre destinataire que peut spécifier de temps à autre la Partie collaboratrice, par voie de notification, aux fins du présent article.

*Article 6. Imposition de conditions*

À moins que les Parties n'en conviennent autrement d'un commun accord, lorsque la Partie détentrice transfère une somme d'argent en vertu de l'alinéa 1 b) de l'article 4 ci-dessus, elle ne peut imposer à la Partie collaboratrice quelque condition que ce soit relativement à l'usage de cette somme, et en particulier ne peut exiger de la Partie collaboratrice qu'elle partage la somme avec un autre État, gouvernement, organisation ou individu.

*Article 7. Voies de communication*

Toutes les communications entre les Parties en vertu des dispositions du présent Accord sont faites par l'entremise des autorités centrales désignées conformément à l'article 2 du Traité d'entraide en matière d'affaires criminelles, le cas échéant, ou spécifié comme suit :

- a) Pour les États-Unis d'Amérique, à l'Office of International Affairs, Criminal Division, Département de la Justice des États-Unis. De plus, le Royaume-Uni peut communiquer les demandes de partage des biens directement à un organisme subsidiaire pertinent du Département de la Justice des États-Unis ou du Département du Trésor des États-Unis;
- b) Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, l'International Policy Team, Judicial Co-operation Unit, Home Office;



ou par toute autre personne que les Parties peuvent de temps à autre spécifier pour leur propre partie par notification aux fins du présent article.

*Article 8. Application territoriale*

Le présent Accord s'applique :

a) En ce qui concerne le Royaume-Uni :

i) À l'Angleterre, au Pays de Galles, à l'Écosse et à l'Irlande du Nord; et

ii) À tout autre territoire à l'égard duquel le Royaume-Uni exerce la responsabilité en matière de relations internationales et auquel la portée du présent Accord aura été élargie, sous réserve de toutes modifications convenues par les Parties. Il pourra être mis fin à un tel élargissement par l'une des Parties moyennant un préavis écrit de six mois communiqué à l'autre Partie par voie diplomatique;

b) En ce qui concerne les États-Unis d'Amérique, à toutes procédures juridiques fédérales résultant d'une ordonnance de confiscation et survenant dans l'un quelconque des États des États-Unis d'Amérique, dans le District de Columbia, ou dans tout autre commonwealth, territoire ou possession des États-Unis d'Amérique.

*Article 9. Entrée en vigueur*

Le présent Accord entre en vigueur au moment de sa signature par les deux Parties. Le présent Accord annule et remplace l'échange de lettres en date du 20 janvier 1992 et du 26 mai 1992 entre le très honorable Kenneth Clarke QC MP, Secrétaire d'État du Home Department et M. William P. Barr, Attorney général des États-Unis.

*Article 10. Dénonciation de l'Accord*

L'une ou l'autre Partie peut dénoncer le présent Accord en tout temps moyennant un préavis écrit communiqué à l'autre Partie. L'Accord prend fin six mois après réception du préavis.

En foi de quoi les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait en double exemplaire à Washington, le 31 mars 2003.

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

DAVID BLUNKETT

Pour le Gouvernement des États-Unis d'Amérique :

JOHN ASHCROFT

